

AGRIBRASIL BOLETÍN INFORMATIVO

EDICIÓN ABRIL DE 2013

DIFERENCIAS EN LA IMPORTACIÓN DE VINOS ORGÁNICOS

El vino es, sin duda, uno de los productos chilenos más reconocidos en Brasil. Nuestro país lidera la participación en el mercado de vinos importados y producto de eso se le exige variedad y diferenciación a un origen de probada calidad. En ese proceso de búsqueda hemos visto como se ha despertado el interés por exportar vinos orgánicos a Brasil, segmento que, aunque menos conocido, ha presentado un aumento creciente en su consumo, en especial en el estado de San Pablo.

Los vinos orgánicos además de cumplir con las normativas, análisis y registros propios de los vinos comunes¹, deben cumplir con lo dispuesto en la ley de los orgánicos² n° 10.831 de 2003 y el decreto n° 6323 de 2007. En lo esencial, la característica de orgánico implica una certificación, la que debe ser realizada por una de

las 8 certificadoras brasileñas reconocidas por la autoridad para este propósito.

El proceso de certificación es hecho en el origen y debe renovarse cada un año. Puede demorar entre 2 a 3 meses en completarse y los costos varían según el número de plantas productoras y campos a certificar. Según consultas que hemos realizado a algunas certificadoras: Para una planta productora simple podría esperarse un costo referencial de USD 3.500. Esta certificación rige para el producto elaborado a partir de la materia prima certificada y por lo tanto no para el inventario de producto terminado disponible al momento de la certificación. Actualmente, sólo algunos vino europeos han sido certificados por Brasil para ser comercializados en esta

categoría.

Finalmente, es importante señalar que en caso de que la certificación de un producto orgánico no haya sido realizada al momento del ingreso de éste a Brasil, el producto además de ser retenido en aduana perderá su clasificación de orgánico y deberá ser re-etiquetado por el importador para poder ser comercializado en Brasil, además de multas que pueden aplicarse por concepto de desclasificación del producto.

¹ Instrucción Normativa 54 del año 2009 del MAPA, RDC 7/2011 de la ANVISA y registro del importador ante MAPA.

² Publicación de nuestra agregaduría agrícola con informaciones de estas legislaciones: <http://brasil.minagri.gob.cl/wp-content/uploads/2012/03/Mercado-de-productos-org%C3%A1nicos-en-Brasil.pdf>



EN ESTA EDICIÓN

IMPORTACIÓN DE VINOS ORGÁNICOS 1

ENCUENTROS DE ABRIL: ENEXPRO Y AGREGADOS AGRÍCOLAS 1

RÓTULOS: CÓMO DECLARAR LA INFORMACIÓN DEL IMPORTADOR 2

EXPOVINIS 2013 2

CERTIFICADO SANITARIO INTERNACIONAL PARA CARNE DE AVE Y PRODUCTOS DERIVADOS 3

CONTÁCTENOS 3

ENCUENTROS DE ABRIL: ENEXPRO Y AGREGADOS AGRÍCOLAS

Entre el 8 al 12 de abril, la Agregaduría Agrícola de Chile en Brasil participó en dos encuentros. El primero fue el Encuentro exportador (ENEXPRO), durante el cual la oficina comercial de San Pablo coordinó 15 reuniones bilaterales con empresas interesadas en llegar al mercado Brasileño, a las que se asesoró comercial y técnicamente en normativas y requisitos sanitarios de entrada. Los días si-

guientes fueron dedicados al 2° encuentro de Agregados Agrícolas, en el que los representantes de las nueve oficinas agrícolas tuvieron la oportunidad de reunirse con diversas asociaciones exportadoras en el rubro agropecuario y con autoridades de las diferentes instituciones integrantes del ministerio de Agricultura como SAG, INDAP, INIA, FIA, CONAF, ACHIPIA. El objetivo principal era la planificación

de prioridades para el 2013 y el seguimiento a los temas actualmente en negociación en cada mercado de destino, así también como la coordinación con agentes públicos y privados.



CANTINHO DO RÓTULO

CÓMO DECLARAR LA INFORMACIÓN DEL IMPORTADOR EN UN RÓTULO

Las informaciones contenidas en el rótulo técnico de un producto de origen animal son de particular importancia para facilitar los procesos de comercialización actual y futuro. Así, cuando declaramos un importador específico en el croquis de la etiqueta presentada ante la División de Inspección de Productos de Origen Animal (DIPOA), estamos asociando el rótulo del producto aprobado a ese importador, lo que genera un efecto similar al de un contrato de distribu-

ción exclusiva. De esta forma, cuando la empresa quiera vender el producto a un importador diferente al indicado en el rótulo aprobado, deberá presentar un nuevo proceso de aprobación de rótulos para el nuevo importador, no pudiendo exportar con un solo rótulo para varios importadores.

Esto se entiende bajo la perspectiva de que lo que aprueba DIPOA es un “diseño técnico” y este, al tener un dato diferente a lo aprobado puede ser interpretado como una

discordancia con lo técnicamente aprobado por la autoridad, lo que puede generar licencias de importación no autorizadas o bien una retención en aduana en la entrada del producto.

Para evitar estas situaciones, se recomienda que al momento de la presentación de un rótulo para aprobación ante DIPOA, el diseño o croquis deje “en blanco” el campo de importador. En este caso, la planta podrá exportar indistintamente con el mismo rótulo técnico a varios importadores.

“Es recomendable presentar el croquis del rótulo técnico, con el campo del importador en blanco, para no generar una vinculación del producto a un único importador”

EXPOVINIS 2013

Durante los días 24 al 26 de abril, se realizó en la ciudad de San Pablo, la 17ª versión de la feria EXPOVINIS, principal palco de exposición en Latinoamérica para productores de vinos brasileños y extranjeros. Al igual que en 2012, nuestro país participó con un stand representado por la Asociación de Vinos de Chile, en el cual se realizaron catas temáticas y se promocionaron varias viñas chilenas con el objetivo de encontrar

importadores que los ayuden a ingresar al mercado brasileño. La Agregaduría Agrícola asistió en conjunto con la Oficina Comercial de Prochile en San Pablo con la idea de entregar orientaciones a los expositores chilenos y para retomar contacto con importadores y distribuidores, habiendo transcurrido más de seis meses desde la suspensión del proceso de salvaguardias, en un evento que reúne a los principales agentes

de Brasil. En la premiación TOP TEN de la feria, el vino Sauvignon Blanc 2012 de Casas del Bosque se adjudicó la categoría “mejor blanco importado”.



**Nuestro sitio web está en
nuevo formato! Acceda!**

<http://brasil.minagri.gob.cl/>

CERTIFICADO SANITARIO INTERNACIONAL PARA LA EXPORTACIÓN DE CARNE DE AVE Y PRODUCTOS DERIVADOS

Como parte del proceso de simplificación y estandarización de las certificaciones de los servicios sanitarios de Chile y Brasil, se acordó un único formato de Certificado Sanitario Internacional (CSI) entre el Servicio Ganadero de Chile (SAG) y la División de Inspección de Productos de Origen Animal de Brasil (DIPOA), para la exportación a Brasil de carne de

ave, vísceras y productos a base de ave producidos en Chile.

En términos comerciales, el uso de un formato único de certificado sanitario para estos productos, aumenta el espectro de productos derivados a ser exportados de manera inmediata sin la necesidad de negociar un formato individual para cada categoría.

Aunque Brasil es un gran productor mundial en el mercado de carnes de aves, las empresas chilenas han logrado encontrar nichos de mercado en los cuales nuestro país ofrece ventajas de sanidad, precio y disponibilidad. Tal es el caso de algunas vísceras de ave y productos derivados de pavo, los cuales hoy se exportarían utilizando el mismo formato de CSI.



“Existe un formato único de certificado Sanitario de exportación para carne de ave y productos derivados

Si tienes consultas, escríbenos!

AGREGADURÍA AGRÍCOLA EN BRASIL

Embaixada do Chile
SES Quadra 803 Lote 11
CEP 70407-900

Tel: (55 61) 2103-6100

Anexos 6110/6122

Tel: (55 61) 3223-5543

Fax: (55 61) 3323-3228

El Ministerio de Agricultura de Chile cuenta con diez Agregadurías Agrícolas en los principales mercados de destino de las exportaciones silvoagropecuarias y de alimentos chilenos: Estados Unidos, Unión Europea, China, Japón, México, Corea del Sur, Brasil, Federación Rusa, Centroamérica e India. Estas oficinas tienen como objetivo principal apoyar y facilitar el proceso de transformación de Chile en una potencia agroalimentaria y forestal, de manera tal de aumentar la presencia de productos chilenos en los mercados de exportación.

La Agregaduría Agrícola de Brasil está ubicada en la Embajada de Chile en Brasilia bajo dirección de la Agregada Agrícola María José Campos Herrera.

Nuestro equipo está formado por la agregada agrícola María José Campos Herrera de profesión Ingeniero Civil Industrial y MBA en Finanzas de la Universidad de Chile. Campos cuenta con 10 años de experiencia en la Administración Financiera y Comercial de empresas multinacionales agrícolas en Chile y Latinoamérica. Adicionalmente, la asistente Alba Apen, graduada en Administración de Empre-

sas en la Universidad de Brasilia y con fluido dominio de los idiomas portugués y español. Junto a ella, Laura Bolonhezi, graduada en Relaciones Internacionales de Universidad de Brasilia y con dominio fluido de los idiomas portugués, inglés, español e italiano.

Nuestras funciones son:

*Apoyar el proceso de apertura sanitaria de mercados, actuan-

do como nexo con la autoridad en el país de destino.

*Anticipar y solucionar problemas sanitarios y administrativos que dificulten el proceso de exportación.

*Generar información de mercado, con el objetivo de comunicar posibles oportunidades y amenazas para los productos chilenos en los mercados de



Laura Bolonhezi, María José Campos y Alba Apen